

# Translating Expressive Language in Children's Literature

Problems and Solutions

Bearbeitet von  
B. J. Epstein

1. Auflage 2012. Buch. XII, 269 S. Hardcover  
ISBN 978 3 0343 0796 3  
Format (B x L): 15 x 22,5 cm  
Gewicht: 510 g

[Weitere Fachgebiete > Literatur, Sprache > Literaturwissenschaft: Allgemeines >](#)  
[Literarische Übersetzung, Editionstechnik](#)

schnell und portofrei erhältlich bei



Die Online-Fachbuchhandlung beck-shop.de ist spezialisiert auf Fachbücher, insbesondere Recht, Steuern und Wirtschaft. Im Sortiment finden Sie alle Medien (Bücher, Zeitschriften, CDs, eBooks, etc.) aller Verlage. Ergänzt wird das Programm durch Services wie Neuerscheinungsdienst oder Zusammenstellungen von Büchern zu Sonderpreisen. Der Shop führt mehr als 8 Millionen Produkte.

# Contents

Acknowledgements	ix
List of Tables	xi
CHAPTER 1	
Introduction	I
CHAPTER 2	
What Nonsense: Translating Neologisms	29
CHAPTER 3	
By Any Other Name? Translating Names	67
CHAPTER 4	
Child's Play: Translating Idioms	99
CHAPTER 5	
Life Is Just an Allusion: Translating Allusions	129
CHAPTER 6	
Telling the Tail: Translating Wordplay	167
CHAPTER 7	
You's My Only Fren: Translating Dialects	197

## CHAPTER 8

Conclusion	239
------------	-----

Glossary	245
----------	-----

Bibliography	249
--------------	-----

Index	267
-------	-----